

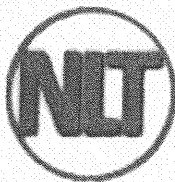


Niedersächsischer Städte- und Gemeindebund



**Niedersächsischer  
Städtetag**

## Änderungsvertrag zum Zukunftsvertrag vom 17. Dezember 2009



Niedersächsischer  
Landkreistag



**Niedersachsen**

**Die Arbeitsgemeinschaft der Kommunalen Spitzenverbände  
Niedersachsens und die Niedersächsische Landesregierung**

**vereinbaren,**

**den Zukunftsvertrag in der Fassung vom 17. Dezember 2009 wie folgt**

**zu ergänzen:**

**Zu Ziffer 5. Wiederherstellung der finanziellen Leistungsfähigkeit:**

1. Die Vertragsparteien verabreden, die bisher durch § 14 a Abs. 2 des Finanzausgleichsgesetzes auf den 31. Oktober 2011 festgelegte Zugriffsfrist einer Kommune bis zum 31. März 2013 zu verlängern. Die Landesregierung wird ein entsprechendes Gesetzgebungsverfahren initiieren.
2. Für Anträge auf Leistungen aus dem Entschuldungsfonds ohne gleichzeitige Gebietsänderung, die nach dem 1. November 2011 gestellt werden, vereinbaren die Vertragsparteien eine Anpassung der „Rahmenbedingungen Entschuldungshilfe“. Für diese Anträge ist ein Ausgleich des Ergebnishaushalts im Jahr der Leistung der Entschuldungshilfe vorzusehen.

Hannover, den 18. Juli 2011

**Niedersächsische Landesregierung**

für die Landesregierung



Ministerpräsident David McAllister



Innenminister Uwe Schünemann

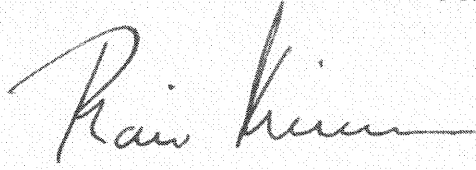
**Niedersächsischer Städtetag**



Frank Klingebiel

Präsident Niedersächsischer Städtetag

**Niedersächsischer Städte- und Gemeindebund**



Rainer Timmermann

Präsident Niedersächsischer Städte- und Gemeindebund

**Niedersächsischer Landkreistag**



Klaus Wiswe

stv. Vorsitzender Niedersächsischer Landkreistag